TÒA ÁN NHÂN DÂN **TỈNH TÂY NINH**	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**
Số: 10/2017/QĐST-DS	*Tây Ninh, ngày 02 tháng 8 năm 2017*

QUYẾT ĐỊNH
CÔNG NHẬN SỰ THOẢ THUẬN CỦA CÁC ĐƯƠNG SỰ

Căn cứ vào Điều 212 và Điều 213 của Bộ luật tố tụng dân sự;

Căn cứ vào biên bản hoà giải thành ngày 25 tháng 7 năm 2017 về việc các đương sự thoả thuận được với nhau về việc giải quyết toàn bộ vụ án dân sự thụ lý số 23/2017/TLST-DS ngày 21 tháng 6 năm 2017.

XÉT THẤY:

Các thoả thuận của các đương sự được ghi trong biên bản hoà giải thành về việc giải quyết toàn bộ vụ án là tự nguyện; nội dung thoả thuận giữa các đương sự không vi phạm điều cấm của luật và không trái đạo đức xã hội.

Đã hết thời hạn 07 ngày, kể từ ngày lập biên bản hoà giải thành, không có đương sự nào thay đổi ý kiến về sự thoả thuận đó.

QUYẾT ĐỊNH:

1. Công nhận sự thỏa thuận của các đương sự:

Nguyên đơn: Ông Aguilera Olguín H, sinh năm: 1962. Địa chỉ cư trú: K, 5038 K, G, Holland.

Người đại diện theo ủy quyền của nguyên đơn: Anh Phạm Thế Q, sinh năm: 1990, địa chỉ: Công ty Luật T, tầng 1, Tòa nhà P, 52 Đ, Phường B, quận F, thành phố Hồ Chí Minh.

Người phiên dịch: Chị Phan Thị Minh T, sinh năm 1984. Địa chỉ cư trú: Số nhà 218, đường A, khu phố 4, phường C, thành phố T, tỉnh Tây Ninh.

Bị đơn: Chị Võ Thị Yến L, sinh năm 1992, Địa chỉ cư trú: Số nhà 29, hẻm 5, đường Đ, khu phố H, phường H, thành phố T, tỉnh Tây Ninh.

2. Sự thoả thuận của các đương sự cụ thể như sau:

2.1. Chị Võ Thị Yến L có nghĩa vụ trả lại cho ông Ông Aguilera Olguín H số tiền 1.030.000.000 đồng (Một tỷ không trăm ba mươi triệu đồng).

2.2. Về án phí:

Ông Aguilera Olguín H tự nguyện chịu số tiền 10.725.000 đồng (Mười triệu bảy trăm hai mươi lăm nghìn đồng) án phí dân sự sơ thẩm khấu trừ vào số tiền 21.991.000 đồng (Hai mươi mốt triệu chín trăm chín mươi mốt nghìn đồng) ông Aguilera Olguín H đã nộp theo biên lai thu số 0000260 ngày 08/6/2017 tại Cục thi hành án dân sự tỉnh Tây Ninh. Cục thi hành án dân sự tỉnh Tây Ninh hoàn trả lại cho ông Aguilera Olguín H số tiền 11.266.000 đồng (Mười một triệu hai trăm sáu mươi sáu nghìn đồng).

Chị Võ Thị Yến L tự nguyện chịu số tiền 10.725.000 đồng (Mười triệu bảy trăm hai mươi lăm nghìn đồng) án phí dân sự sơ thẩm.

3. Quyết định này có hiệu lực pháp luật ngay sau khi được ban hành và không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm.

4. Quyết định này được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7 và 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự.

Nơi nhận:
- VKSND tỉnh Tây Ninh;
- Đương sự;
- Lưu hồ sơ vụ án.

THẨM PHÁN

Phạm Thị Hồng Vân